**SOPS® Nursing Home Survey**

**Version: 1.0**

**Language: Spanish**

* For more information on getting started, selecting a sample, determining data collection methods, establishing data collection procedures, conducting a web-based survey, and preparing and analyzing data, and producing reports, please read the [**Survey User’s Guide**](https://www.ahrq.gov/sites/default/files/wysiwyg/sops/quality-patient-safety/patientsafetyculture/nursing-home/nursinghome-users-guide.pdf)**.**
* For the survey items grouped according to the safety culture composite measures they are intended to measure, please read the [**Items and Composite Measures**](https://www.ahrq.gov/sites/default/files/wysiwyg/sops/surveys/nursing-home/nhdim-sp_7-6-2021.pdf) document.
* To participate in the AHRQ Nursing Home Survey on Patient Safety Culture Database, you must have administered the survey in its entirety without modifications or deletions:
	+ No changes to any of the survey item text and response options.
	+ No reordering of survey items.
	+ Questions added only at the end of the survey after Section E, before the Background Questions.

For assistance with this survey, please contact the SOPS Help Line at 1-888-324-9749 or SafetyCultureSurveys@westat.com.



Last updated: March 2023

**Cuestionario sobre la seguridad de los pacientes en los asilos de ancianos**

|  |
| --- |
| En este cuestionario, **“seguridad de los residentes”** significa la prevención de lesiones, incidentes y daños a los residentes en asilos de ancianos. |

En este cuestionario se le pide su opinión acerca de los problemas respecto a la seguridad de los residentes en su asilo de ancianos. Le tomará unos 15 minutos completarlo.

Si alguna pregunta no corresponde a su situación o a su asilo de ancianos, o si no sabe la respuesta, por favor, marque la casilla “No aplica o no sabe.” Si no desea contestar alguna pregunta, simplemente déjela en blanco.

|  |
| --- |
| **SECCIÓN A: El trabajo en este asilo de ancianos** |
| **¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo está usted con las siguientes afirmaciones?** | **Muy en desacuerdo**⯆ | **En desacuerdo**⯆ | **Ni de acuerdo ni en desacuerdo⯆** | **De acuerdo**⯆ | **Muy de acuerdo**⯆ | **No aplica o no sabe**⯆ |
| 1. El personal de este asilo de ancianos se trata mutuamente con respeto  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 2. El personal de este asilo de ancianos se apoya mutuamente  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 3. Tenemos suficiente personal para hacer todo el trabajo  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 4. El personal sigue las normas y procedimientos para el cuidado de los residentes  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 5. El personal se siente parte de un equipo de trabajo  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 6. El personal simplifica las labores del trabajo para terminarlo más rápido  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 7. El personal recibe en este asilo de ancianos el entrenamiento que necesita .  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| **SECCIÓN A: El trabajo en este asilo de ancianos (continuación)** |
|  |
| **¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo está usted con las siguientes afirmaciones?** | **Muy en desacuerdo**⯆ | **En desacuerdo**⯆ | **Ni de acuerdo ni en desacuerdo⯆** | **De acuerdo**⯆ | **Muy de acuerdo**⯆ | **No aplica o no sabe**⯆ |
| 8. El personal tiene que trabajar con apuro porque tiene demasiado que hacer  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 9. Cuando alguien en este asilo de ancianos está muy ocupado, otros miembros del personal le ayudan  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 10. Cuando un residente se lesiona, se culpa al personal  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 11. El personal tiene suficiente entrenamiento para manejar a residentes difíciles.  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 12. El personal teme reportar sus errores  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 13. El personal entiende el entrenamiento que recibe en este asilo de ancianos  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 14. Para facilitar las cosas, el personal ignora procedimientos a menudo  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 15. Se trata justamente al personal cuando comete errores  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 16. Las necesidades de los residentes se cubren durante el cambio de turnos  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |

|  |
| --- |
| **SECCIÓN A: El trabajo en este asilo de ancianos (continuación)** |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo está usted con las siguientes afirmaciones?** | **Muy en desacuerdo**⯆ | **En desacuerdo**⯆ | **Ni de acuerdo ni en desacuerdo⯆** | **De acuerdo**⯆ | **Muy de acuerdo**⯆ | **No aplica o no sabe**⯆ |
| 17. Es difícil mantener aquí la seguridad de los residentes porque muchos miembros del personal renuncian al trabajo  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 18. El personal se siente seguro al reportar sus errores  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |

|  |  |
| --- | --- |
|

|  |
| --- |
| **SECCIÓN B: Comunicación** |

 |
|  |  |  |  |  |  |  |
| **¿Con que frecuencia suceden las siguientes cosas en su asilo de ancianos?**  | **Nunca⯆** | **Rara vez⯆** | **Algunas veces⯆** | **La mayoría del tiempo⯆** | **Siempre⯆** | **No aplica o no sabe****⯆** |
| 1. Al personal se le dice lo que tiene que saber antes de atender a un residente por primera vez  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 2. Al personal se le dice inmediatamente cuando hay algún cambio en el plan de cuidado de un residente  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 3. Cuando a los residentes se les traslada desde el hospital, tenemos toda la información que necesitamos  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 4. Cuando el personal reporta algo que podría perjudicar a un residente, alguien se encarga del problema.  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 5. En este asilo de ancianos, hablamos sobre la manera de evitar que los incidentes se repitan  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |

|  |
| --- |
| **SECCIÓN B: Comunicación (continuación)** |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **¿Con que frecuencia suceden las siguientes cosas en su asilo de ancianos?**  | **Nunca⯆** | **Rara vez⯆** | **Algunas veces⯆** | **La mayoría del tiempo⯆** | **Siempre⯆** | **No aplica o no sabe****⯆** |
| 6. El personal informa cuando ve algo que pueda perjudicar a un residente  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 7. Las ideas y sugerencias del personal se valoran en este asilo de ancianos  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 8. En este asilo de ancianos hablamos sobre las maneras de mantener la seguridad de los residentes  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 9. Las opiniones del personal se ignoran en este asilo de ancianos  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 10. Al personal se le da toda la información necesaria para el cuidado de los residentes  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 11. Es fácil para el personal decir lo que piensa sobre los problemas en este asilo de ancianos  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |

|  |
| --- |
| **SECCIÓN C: Su supervisor** |

| **¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo está usted con las siguientes afirmaciones?**  | **Muy en desacuerdo**⯆ | **En desacuerdo**⯆ | **Ni de acuerdo ni en desacuerdo**⯆ | **De acuerdo**⯆ | **Muy de acuerdo**⯆ | **No aplica o****no sabe**⯆ |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. Mi supervisor escucha ideas y sugerencias del personal acerca de la seguridad de los residentes   | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 2. Mi supervisor elogia con palabras al personal que sigue los procedimientos correctamente  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |

|  |
| --- |
| **SECCIÓN C: Su supervisor (continuación)** |

| **¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo está usted con las siguientes afirmaciones?**  | **Muy en desacuerdo**⯆ | **En desacuerdo**⯆ | **Ni de acuerdo ni****en****desacuerdo**⯆ | **De acuerdo**⯆ | **Muy de acuerdo**⯆ | **No aplica o****no sabe**⯆ |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 3. Mi supervisor pone atención a los problemas de seguridad de los residentes en este asilo de ancianos  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |

|  |
| --- |
| **SECCIÓN D: Su asilo de ancianos** |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo está usted con las siguientes afirmaciones?**  | **Muy en****desacuerdo**⯆ | **En desacuerdo**⯆ | **Ni de acuerdo ni en desacuerdo**⯆ | **De acuerdo**⯆ | **Muy de acuerdo**⯆ | **No aplica o****no sabe**⯆ |
| 1. Los residentes están bien cuidados en este asilo de ancianos  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 2. Los administradores le preguntan al personal cómo el asilo de ancianos puede mejorar la seguridad de los residentes  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 3. Este asilo de ancianos permite que se cometan los mismos errores una y otra vez  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 4. Es fácil hacer cambios para mejorar la seguridad de los residentes en este asilo de ancianos  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 5. Este asilo de ancianos está continuamente haciendo cambios para mejorar la seguridad de los residentes  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |

|  |
| --- |
| **SECCIÓN D: Su asilo de ancianos (continuación)** |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo está usted con las siguientes afirmaciones?**  | **Muy en****desacuerdo**⯆ | **En desacuerdo**⯆ | **Ni de acuerdo ni en desacuerdo**⯆ | **De acuerdo**⯆ | **Muy de acuerdo**⯆ | **No aplica o****no sabe**⯆ |
| 6. Este asilo de ancianos hace un buen trabajo para mantener la seguridad de los residentes  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 7. Los administradores escuchan las ideas y sugerencias del personal para mejorar la seguridad de los residentes  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 8. Este asilo de ancianos es un lugar seguro para los residentes  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 9. Los administradores hacen rondas continuas para asegurarse del buen cuidado de los residentes  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |
| 10. Cuando este asilo de ancianos hace cambios para mejorar la seguridad de los residentes, revisa para ver si los cambios funcionaron  | 🞎1 | 🞎2 | 🞎3 | 🞎4 | 🞎5 | 🞎9 |

|  |
| --- |
| **SECCIÓN E: Calificación general** |

|  |
| --- |
| 1. Les diría a mis amistades que este asilo de ancianos es un lugar seguro para sus familiares. 🞎 a. Sí 🞎 b. Tal vez🞎 c. No |

1. Por favor, califique a **este asilo de ancianos** de manera general respecto a la seguridad de los residentes.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Malo▼ | Regular▼ | Bueno▼ | Muy bueno▼ | Excelente▼ |
|  🞎1 |  🞎2 |  🞎3 |  🞎4 |  🞎5 |

|  |
| --- |
| **Información general** |

1. ¿Cuál es su trabajo en este asilo de ancianos? Marque UNA casilla que describa mejor a su trabajo. Si aplica a más de una categoría, escoja el trabajo de nivel más alto.

|  |  |
| --- | --- |
| 🞎 a. **Administrador/Director**Director ejecutivo/Administrador Director médico Director/Supervisor de enfermería Jefe de departamentoDirector de unidad/Enfermera jefe Director asistente Coordinador del sistema de datos mínimos (MDS, por sus siglas en inglés)/Enfermera coordinadora de evaluaciones a los residentes (RNAC, por sus siglas en inglés)🞎 b. **Médico (MD, DO)**🞎 c. **Otro Proveedor**Enfermera practicante Enfermera clínica especialista  Asistente médico 🞎 d. **Enfermera Licenciada**Enfermera registrada (RN, por sus siglas en inglés)Enfermera practicante licenciada (LPN, por sus siglas en inglés)Enfermera de curaciones y heridas  | 🞎 e. **Asistente/Auxiliar de enfermería**Asistente de enfermería certificada (CNA, por sus siglas en inglés)Asistente de enfermería geriátrica (GNA, por sus siglas en inglés)Auxiliar/Asistente de enfermería🞎 f. **Personal de cuidado directo**Miembro del personal de actividadesDietista/NutricionistaTécnico de medicamentosCuidado pastoral/CapellánFarmaceutaFisioterapeuta/ergoterapeuta/logopeda/terapeuta respiratorio PodiatraTrabajador social 🞎 g. **Personal de apoyo administrativo**Asistente administrativoAdmisionesFacturación/Seguros SecretariaRecursos humanos Historias clínicas 🞎 h. **Personal de apoyo**Conductores Servicios de alimentación/nutrición Servicios de limpiezaServicios de lavanderíaMantenimientoSeguridad🞎 i. **Otro** (Por favor, escriba su posición o cargo):   |

2. ¿ Cuánto tiempo lleva usted trabajando en este asilo de ancianos?

|  |  |
| --- | --- |
| 🞎 a. Menos de 2 meses | 🞎 d. De 3 a 5 años |
| 🞎 b. De 2 a 11 meses | 🞎 e. De 6 a 10 años |
| 🞎 c. De 1 a 2 años | 🞎 f. 11 años o más |

|  |
| --- |
| **Información general (continuación)** |

3. Típicamente, ¿cuántas horas a la semana trabaja usted **en este asilo de ancianos**?

🞎 a. 15 horas o menos semanales

🞎 b. De 16 a 24 horas semanales

🞎 c. De 25 a 40 horas semanales

🞎 d. Más de 40 horas semanales

4. ¿Cuándo trabaja más a menudo? Marque UNA respuesta.

🞎 a. De día

🞎 b. En la tarde

🞎 c. En la noche

5. ¿A usted le pagan a través de una agencia de empleo por trabajar en este asilo de ancianos?

🞎 a. Sí

🞎 b. No

6. En su trabajo en este asilo de ancianos, ¿trabaja directamente con los residentes la mayoría del tiempo? Marque UNA respuesta.

🞎 a. Sí, trabajo directamente con los residentes la mayoría del tiempo

🞎 b. NO, NO trabajo directamente con los residentes la mayoría del tiempo.

7. ¿Dónde trabaja la mayoría del tiempo en este asilo de ancianos? Marque UNA respuesta.

🞎 a. Trabajo en diferentes áreas o unidades/No tengo un área específica de trabajo.

🞎 b. Unidad de Alzheimer/Demencia

🞎 c. Unidad de rehabilitación

🞎 d. Unidad de enfermería especializada

🞎 e. Otra área o unidad (Por favor, especifique):

|  |
| --- |
| **Comentarios** |

**Por favor, escriba cualquier tipo de comentario que desee hacer sobre el cuidado y la seguridad de los residentes en este asilo de ancianos.**

***GRACIAS POR COMPLETAR EL CUESTIONARIO.***